

## D Bedienungsanleitung für ITKL-2

Der Funk-Minireceiver besitzt 2 von 67 Mio. möglichen Codes für höchste Sicherheit und kann für alle selbstlernenden Funk-Empfänger von intertechno verwendet werden.  
Er ist sowohl für Dimmer, Ein/Aus Schalter oder zum Öffnen von Garagen oder Jalousien als ständiger Begleiter einsetzbar.  
Zur Anpassung der Codierung lesen Sie bitte auch die Bedienungsanleitung Ihres selbstlernenden Funk-Empfängers.

### Codierung

Bringen Sie den Funk-Minireceiver in die Nähe des Funk-Empfängers.  
Drücken Sie den Lernknopf des Empfängers (die LED blinkt).  
Drücken Sie die gewünschte Ein-Taste am Sender.  
Der Funk-Empfänger schaltet 2x und signalisiert somit, dass der neue Sender gespeichert wurde.  
Zum Löschen der Codierung gehen Sie wie oben vor, jedoch wird nun die Aus-Taste betätigt.

### Batteriewechsel CR2032 (Abb.2)

Konformitätserklärung (CE) unter [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

## E Instrucciones de servicio ITKL-2

El mini emisor de mano inalámbrico posee 2 de 67 millones de códigos posibles para la más alta seguridad y se puede utilizar para todos los emisores inalámbricos autodidácticos de "intertechno".  
Se puede utilizar como compañero permanente para reductores de luz, interruptor de encendido / apagado o para abrir garajes o persianas.  
Leer también el manual de instrucciones de su receptor inalámbrico autodidáctico para adaptar la codificación.

### Codificación

Llevar el mini emisor inalámbrico cerca del receptor inalámbrico.  
Pulsar el botón guía del receptor (la luz LED parpadea).  
Pulsar el emisor el botón ON (encendido) de preferencia.  
El receptor inalámbrico conmuta 2 veces indicando con ello que se grabó el emisor nuevo.

Para borrar la codificación proceder como sigue, no obstante pulsar ahora el botón OFF (apagado).

### Cambio de batería CR2032 (fig.2)

Declaración de conformidad (CE) en [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

## GR Οδηγίες χρήσης ITKL-2

Ο μίνι ραδιοεμπόμπός διαθέτει 2 από τους 67 εκατ. πιθανούς κωδικούς για ύψιστη ασφάλεια και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλους τους ραδιοδέκτες της intertechno που έχουν δυνατότητα αυτοπρογραμματισμού.

Χρησιμοποιήστε τον είτε σε ρεοστατικούς διακόπτες και διακόπτες λειτουργίας, είτε για το άνοιγμα της γκαραζόπορτας και των ρολών σας.  
Πριν προχωρήσετε στη ρύθμιση του προγράμματος κωδικοποίησης, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του αυτοπρογραμματιζόμενου ραδιοδέκτη σας.

### Κωδικοποίηση

Τοποθετήστε τον μίνι ραδιοεμπόμπό κοντά στον ραδιοδέκτη.  
Πατήστε το κουμπί αυτόματου προγραμματισμού του δέκτη (το LED αναβοσβήνει).  
Πατήστε το επιθυμητό κουμπί λειτουργίας του πομπού.  
Ο ραδιοδέκτης αναβοσβήνει 2 φορές επιβεβαιώνοντας ότι ο νέος πομπός αποθηκεύτηκε.  
Για την ακύρωση της κωδικοποίησης, ακολουθείτε την ίδια ακριβώς διαδικασία με τη διαφορά ότι αντί για το κουμπί λειτουργίας, πατάτε τώρα το κουμπί διακοπής.

### Αλλαγή μπαταρίας CR2032 (Εικ. 2)

Δήλωση συμμόρφωσης (CE) στη διεύθυνση [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

## GB Instructions ITKL-2

The miniature radio transmitter has 2 of 67 million possible codes for a maximum of security and can be used for all self-learning radio receivers from intertechno.  
It can be used as a constant companion for controlling dimmers, on/off switches or for opening garages or blinds.  
For the setting of the code, please read the operating instructions for your self-learning radio receiver as well.

### Coding

Put the miniature radio transmitter near to the radio receiver.  
Press the learning button of the receiver (the LED flashes).  
Press the desired On button on the transmitter.  
The radio receiver switches twice and so indicates that the new transmitter has been stored.  
In order to delete the coding, proceed as described above, but press the Off button then.

### Battery change CR2032 (Pict.2)

Declaration of conformity (CE) under [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

## F Instruction pour ITKL-2

Le mini émetteur radio possède 2 des 67 millions de codes possibles pour la plus haute sécurité et peut être employé pour tous les récepteurs capables d'auto-apprentissage d'intertechno.  
Il est un compagnon constant qui peut aussi bien être utilisé pour dimmer, allumer et éteindre ou ouvrir et fermer des portes de garages ou des jalousies.  
Pour ajuster le codage veuillez également des récepteurs capables d'auto-apprentissage.

### Codage

Apportez le mini émetteur radio à proximité du récepteur radio.  
Appuyez sur le bouton d'apprentissage du récepteur (la DEL clignote).  
Appuyez sur la touche ON choisie de l'émetteur.  
Le récepteur radio commute 2 x et signale ainsi que le nouvel émetteur a été enregistré.  
Pour effacer le décodage procédez comme ci-dessus, actionnez toutefois la touche OFF correspondante.

### Changement des piles CR2032 (fig.2)

Déclaration de conformité (CE) sur [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

## I Istruzioni ITKL-2

Il minitrasmittitore radio è dotato di 2 di 67 milioni di codici possibili e garantisce quindi la massima sicurezza. Il minitrasmittitore può essere utilizzato per tutti i ricevitori radio intertechno con funzione di autoapprendimento.  
Sempre a portata di mano può essere usato sia per dimmer ed interruttori On/Off che per comandare l'apertura di autorimesse o di tapparelle.  
Per l'apprendimento della codificazione leggere anche le istruzioni per l'uso in dotazione con il Vostro ricevitore radio con funzione di autoapprendimento.

### Codificazione

Portare il minitrasmittitore radio vicino al ricevitore.  
Premere il tasto di apprendimento del ricevitore (il LED lampeggia).  
Premere il tasto On desiderato del trasmettitore.  
Il ricevitore eseguirà due commutazioni per segnalare l'avvenuta memorizzazione del nuovo trasmettitore.  
Per disattivare la codificazione procedere come sopra premendo però il tasto Off al posto di quello On.

### Cambio delle batterie CR2032 (fig.2)

Dichiarazione di conformità (CE) all'indirizzo [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

## P Manual de Instruções ITKL-2

O mini emissor remoto dispõe de 2 a 67 milhões de códigos possíveis para segurança máxima e pode ser utilizado com todos os receptores remotos de auto-aprendizagem da intertechno.  
Pode também ser aplicado a um regulador de luz, interruptor ligar/desligar ou para abrir garagens e estores.  
Para ajustar a codificação, leia, por favor, também as Instruções de funcionamento do seu receptor remoto de auto-aprendizagem.

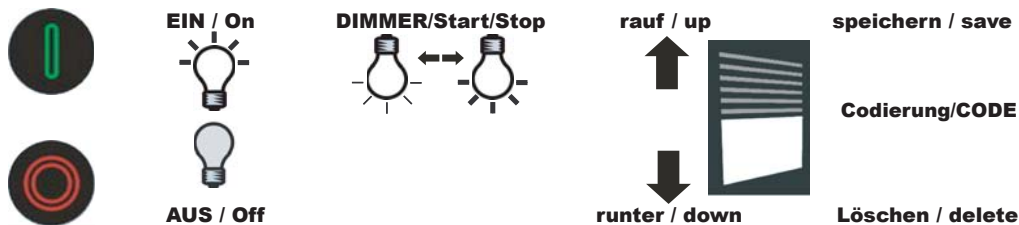
### Codificação

Coloque o mini emissor remoto nas proximidades do receptor remoto.  
Prima o botão de aprendizagem do receptor (o LED pisca).  
Prima a tecla ligar pretendida no emissor.  
O receptor remoto liga 2x, significando que o novo emissor está guardado.  
Para apagar a codificação, proceda como em cima indicado, porém apenas se aciona a tecla desligar.

### Substituição da pilha CR2032 (Fig.2)

Declaração de conformidade (CE) em [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

## 1



[www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

Das Produkt entspricht den Richtlinien 73/23/EWG und 99/5/EG  
Funkschnittstellenparameter **Sub-class 20**  
Wir erklären, dass die Sendeabstrahlung unserer Funk-Produkte keinerlei Gefährdung darstellen!

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bitte unbedingt beachten: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entladene Zustand abgeben!



## TR Kullanım Kılavuzu ITKL-2

Telsiz mini verici, en üstün emniyet için mümkün olan 67 milyon koddan ikisine sahip bulunmaktadır ve tüm intertechno öz öğrenimli telsiz alicılar için kullanılabilir ve mümkün olmaktadır.  
Hem karartıcı hem de açma-kapama şalteri, garaj ya da jalousi açma tertibatı şeklinde daimi olarak kullanılabilir.  
Kod ayarlaması için lütfen öz öğrenimli telsiz alıcınızı kullanma talimatını da okuyunuz.

### Kodlama

Telsiz mini vericiyi telsiz alıcının yakınına getiriniz.  
Alicıdaki okuyucu düğmeye basınız (LED yanıp söner).  
Vericideki açma tuşuna basınız.  
Telsiz alıcı, yeni vericinin hafızaya alındığını göstermek için 2 kez devreye girer.  
Kodun silinmesi gerektiğinde yine yukarıdaki şekilde işlem yapınız, ancak bu kez kapama tuşuna basılması gerekmektedir.

### Pillerin takılıp çıkarılması CR2032 (fig.2)

Uygunluk beyanı (CE) için [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

## H Használati útmutató ITKL-2

A rádiós kézi mini adó 67 millió lehetséges kódból 2–vel biztosítja a legnagyobb biztonságot és bármelyik óntanuló rádiós intertechno adóra alkalmazható.  
Állandó kiséző tartozékként használható fényszabályozóhoz, kapcsolókhöz vagy garázs és redőny nyitásához is.  
Kódhangoláshoz kérjük, olvassa el a saját óntanuló rádiós vevő használati utasítását is.

### Kódolás

Helyezze a rádiós mini adót a rádiós vevő közelébe.  
Nyomja meg a vevő betanító gombját (a LED-kijelző villog).  
Nyomja meg a kívánt BE-gombot az adón.  
A rádiós vevő dupla villogással jelzi az új vevő mentését.  
A kód törlesztéshez is a fentiek szerint járjon el, azonban ehhez a KI-gombot nyomja meg.

### Elemcsere CR2032 (2 ábra)

A megfelelőségi nyilatkozat (CE) a [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE) cím alatt tekinthető meg.

## SK Návod ITKL-2

Rádiová minivysielačka obsahuje 2 z 67 miliónov možných kódov pre najvyššiu bezpečnosť a je možné použiť ju pre všetky samoučiaci sa rádiové prijímače od firmy intertechno.  
Minivysielačka je použiteľná tiež pre prepínače svetiel, zapínače/vypínače alebo na otváranie garáží alebo žalúzií, a taktiež ako stály sprievodca.  
Pre prispôbenie kódovania si prečítajte aj návod na obsluhu vášho samoučiaceho sa rádiového prijímača.

### Kódovanie

Rádiovú minivysielačku umiestnite do blízkosti rádiového prijímača.  
Na prijímači stlačte tlačidlo pre aktivovanie funkcie učenia (LED blíka).  
Stlačte požadované tlačidlo Zapnúť na vysielači.  
Rádiový prijímač zapne 2x a signalizuje tak, že sa uložil nový vysielač.  
Na vymazanie kódovania postupujte ako je uvedené vyššie, s tým rozdielom, že teraz stlačte tlačidlo Vypnúť.

### Výmena batérie CR2032 (Obr. 2)

Vyhľadanie o zhode (CE) na stránke [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

